

RIMAS PARA OS MAIS PEQUENOS



TOM SEIDMANN-FREUD

TRavesso|

RIMAS PARA OS MAIS PEQUENOS



TOM SEIDMANN-FREUD

TÍTULO

Rimas para os Mais Pequenos

AUTOR

Tom Seidmann-Freud

TÍTULO ORIGINAL

Das Baby-Liederbuch

Tradução Margarida Vale de Gato

Composição gráfica Bruno Inácio

Depósito Legal: 503728/22

ISBN: 978-989-8881-48-9

Impressão e acabamento a Persistente — artes gráficas

1ª edição | setembro de 2022

Rua Elvira Brogueira da Conceição,
Quinta do Nicho, 2140-120 Chamusca
Telefone 249 760 263

Este livro adota o Acordo Ortográfico de 1990

RIMAS PARA OS MAIS
PEQUENOS

A CARROÇA

Vem o rato, rodopia,
Vem o pássaro, corrupia,
E vem uma carroça dourada
Com quatro cavalos à frente.
Esse ratinho é para ti,
O passarinho é para mim,
E a carroça dourada
Quem a ganha de presente?

Está um rapaz à esquina
Que se chama Pedro Fanha
Será ele quem a ganha
Se os outros não o apanham.
E depois dá uma volta,
Rua acima, rédea solta,
E põe-se logo a andar
E vai por ali a trotar.



O COGUMELO

Há no bosque um cogumelo
Com um enorme chapéu
Que dá a volta à cabeça
E pensa que está no céu.

E gira sempre a cabeça
Até pela noite fora,
Da esquerda à direita, da direita à esquerda,
De manhã e a toda a hora.



UMA FLAUTA

Eu cá tenho uma flauta.
Sou músico compositor,
Marcho todas as manhãs
Pela província em redor.

E diz-me toda a criança:
«Que bem toca, Senhor Gaspar!»
E o cão da vizinhança,
Se me vê, põe-se a ladrar.



CONTINUA...

Publicado na Alemanha em 1914, este foi o livro de estreia de TOM SEIDMANN-FREUD (1892-1930), que concebeu quer as ilustrações a aguarela, quer os versos, aqui primorosamente vertidos para português. Um tesouro de sensibilidade e delicadeza, capaz de encantar por igual crianças e adultos.

Tradução de MARGARIDA VALE DE GATO



thefirstreader.pt/travesso